

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2000 — 1058

[C — 2000/29075]

2 DECEMBRE 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mai 1999 établissant l'équivalence entre certains titres étrangers de fin d'études secondaires et le certificat homologué d'enseignement secondaire supérieur

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, notamment l'article 1^{er};

Vu le décret de la Communauté française du 12 juillet 1990 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 2, modifié par le décret du 26 juin 1992;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mai 1999 établissant l'équivalence entre certains titres étrangers de fin d'études secondaires et le certificat homologué d'enseignement secondaire supérieur;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 octobre 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 octobre 1999;

Vu la délibération du Gouvernement du 7 octobre 1999 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 10 novembre 1999 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre ayant l'Enseignement secondaire dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 2 décembre 1999,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mai 1999 établissant l'équivalence entre certains titres étrangers de fin d'études secondaires et le certificat homologué d'enseignement secondaire supérieur, les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

Art. 2. L'article 6 du même arrêté est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2000.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Enseignement secondaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 décembre 1999.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre chargé de l'Enseignement secondaire,
P. HAZETTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2000 — 1058

[C — 2000/29075]

2 DECEMBER 1999. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 mei 1999 waarbij de gelijkwaardigheid tussen sommige buitenlandse bekwaamheidsbewijzen uitgereikt op het einde van de secundaire studies en het gehomologeerd getuigschrift van hoger secundair onderwijs wordt bepaald

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 juli 1990 houdende wijziging van sommige bepalingen van de wetgeving inzake onderwijs, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het decreet van 26 juni 1992;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 mei 1999 waarbij de gelijkwaardigheid tussen sommige buitenlandse bekwaamheidsbewijzen uitgereikt op het einde van de secundaire studies en het gehomologeerd getuigschrift van hoger secundair onderwijs wordt bepaald;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 oktober 1999;
 Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 12 oktober 1999;
 Gelet op de beraadslaging van de Regering van 7 oktober 1999 over de aanvraag om advies dat door de Raad van State binnen een termijn van niet meer dan één maand moet worden uitgebracht;
 Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 10 november 1999 met toepassing van artikel 84, lid 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;
 Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het secundair onderwijs behoort;
 Gelet op de beraadslaging van de Regering van 2 december 1999,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 mei 1999 waarbij de gelijkwaardigheid tussen sommige buitenlandse bekwaamheidsbewijzen uitgereikt op het einde van de secundaire studies en het gehomologeerd getuigschrift van hoger Secundair Onderwijs wordt bepaald, worden de leden 2 en 3 opgeheven.

Art. 2. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2000.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheid het Secundair Onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 december 1999.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister belast met het Secundair Onderwijs,
 P. HAZETTE



F. 2000 — 1059

[2000/29043]

30 DECEMBRE 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française réglant les modalités de dissolution de l'Agence de prévention du Sida, et exécutant l'article 12 du décret du 16 avril 1991 portant création de l'Agence et du Conseil scientifique et éthique de prévention du Sida pour la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française;

Vu le décret du 16 avril 1991 portant création de l'Agence et du Conseil scientifique et éthique de prévention du Sida pour la Communauté française, notamment l'article 12;

Vu le décret du 22 décembre 1997 portant restructuration de la prévention du Sida en Communauté française, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 22 décembre 1999.

Vu l'accord du Ministre ayant le budget dans ses attributions, donné le 29 décembre 1999;

Considérant qu'il convient de rendre effective la suppression de l'Agence de prévention du Sida, et de transférer à la Communauté française les biens, droits et obligations de l'Agence;

Sur proposition de la Ministre ayant la Santé dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 23 décembre 1999;

Arrête :

Article 1^{er}. L'Agence de prévention du Sida est supprimée en date du 31 décembre 1999.

Art. 2. A la date du 1er janvier 2000, les biens, droits et obligations de l'Agence de prévention du Sida sont transférés à la Communauté française.

Art. 3. Le Directeur général de la Santé est chargé de soumettre à l'approbation du Gouvernement, pour le 31 mars 2000 au plus tard, les comptes arrêtés à la date du 31 décembre 1999.

Il transmet au Gouvernement, pour la même date, l'inventaire des biens, droits et obligations de l'Agence.

Art. 4. Les soldes des comptes ouverts par l'Agence de prévention du Sida sont transférés au compte n° 091-2110001-86 du budget des voies et moyens de la Communauté française.

Art. 5. Les recettes éventuelles ultérieures relatives à l'Agence seront imputées à l'allocation de base 16.01, et seront versées sur le compte n° 091-2110001-86 du budget des voies et moyens de la Communauté française.

Art. 6. Le Ministre ayant la Santé dans ses attributions est chargé de régler les dépenses éventuelles ultérieures relatives à l'Agence.

Art. 7. La Ministre ayant la Santé et le Ministre ayant le Budget dans leurs attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 décembre 1999.

Par le Gouvernement de la Communauté française :
 La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
 N. MARECHAL